

# MEGHÍVÓ

## A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete

**2018. december 8-án 12.00 órai kezdettel**

a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ  
(1105 Bp. X., Szent László tér 7-14.)  
**közmeghallgatást tart,**  
melyre ezúton meghívom.

### Napirendi pontok:

- 1./ **Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2018. évi feladatainak ellátásáról (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
- 2./ **Közmeghallgatás**

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 4338-141-as telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2018. november 20.



Petrovszka Viktória s.k.

elnök

**KŐBÁNYAI UKRÁN ÖNKORMÁNYZAT**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
**1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2018. december 8-án 12.00 órai kezdettel, a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, Bp. X., Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megtartott **Közmeghallgatásán.**

**Jelen vannak:**

Petrovszka Viktória	képviselő
Risko Roman	elnökhelyettes
Bernáth Ferenc	képviselő

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**

dr. Szabados Ottó	jogtanácsos
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

**Petrovszka Viktória**, a Kőbányai Ukrán Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Bernáth Ferenc képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**114/2018. (XII. 08.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Bernáth Ferenc képviselőt megbízta.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**115/2018. (XII. 08.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

- 1./ **Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2018. évi feladatainak ellátásáról (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Petrovszka Viktória elnök
- 2./ **Közmeghallgatás**

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

**1. napirendi pont tárgya: Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2018. évi feladatainak ellátásáról (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Beszámolójában elmondta, hogy a Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete 2018. év során 7 képviselő-testületi ülést tartottak, melyen 113 határozatot hoztak.

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat részére a működési költségvetési támogatás összege **964 600 Ft**, a feladatalapú támogatás összege **1. 293 350 Ft**, az Emberi Erőforrások Minisztériumától a „**Hagyományőrző szakkör 2018.**” pályázatra kapott összege **200 000 Ft**, a **Hagyományőrző Ukrán gyermektábor 1 500 000 Ft** az Ukrán Országos Önkormányzattól **200 000 Ft**-ot jelentett a 2018. évre. Széles körű kulturális tevékenységüket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Humánszolgáltatási Bizottsága pályázat útján a tartalékkeretből az **ukrán nemzetiségi kultúra terjesztéséhez szervezett rendezvények költségeire bruttó 300 000 Ft** összeggel támogatta. Folyamatosan meghívást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének, valamint a Humánszolgáltatási Bizottság üléseire, amelyeken a Kőbányai Ukrán Önkormányzatot érintő témák esetében részt vettek.

A Képviselő-testület munkájával kapcsolatosan 2018. év folyamán törvényességi észrevétel nem érkezett Budapest Főváros Kormányhivatalától.

A Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Ukrán Önkormányzat beszámolóját a 2017. évi költségvetésének végrehajtásáról és munkatervi feladatainak teljesítéséről.

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2017. évi működési támogatása, valamint a pályázati támogatások elszámolása határidőben megtörtént.

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat döntéshozatali eljárásaiban az alábbiak szerint:

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete egyetért a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat helyi közművelődésről szóló 25/2012. (V. 23.) önkormányzati rendelet módosításával.

**2018. február 25-én** megkötötték az Együttműködési megállapodást a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal.

Részletesen ismerteti a 2018. évi munkatervi feladatok végrehajtását:

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat kiemelt feladatának tekinti a hagyományőrzést, a kapcsolattartást a Kőbányán élő ukránokkal, valamint az ukrán kultúra és hagyományok megismertetését a nagyközönséggel.

**2018. január 1-jétől – 2018. december 31-e között** Budapest több helyszínen **működtették a „Vörös Rutafa” Ukrán Hagyományápoló, Hagyományőrző Szakkört.**

**2018. január 7-én** a Kőbányai Ukrán Önkormányzat a Fővárosi és a Ferencvárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatokkal közösen megszervezték az **Ukrán karácsonyi Ünnepséget.**

**2018. január 22-én** az Ukrajna Egysége Napjának alkalmából az Ukrán Népköztársaság első diplomáciai képviselőjének emléktábla megkoszorúzásán vettek részt.

**Az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. február 16-án** az Ukrán Kulturális Központban megrendezték „Az ukrán hímzés divatos” kiállítás-vásárt.

**2018. február 24-én** a Dnyeszteri Sellő” emléktábla megkoszorúzásán vettek részt.

**Az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. március 9-én** a Tárász Sevcsenko szobor megkoszorúzásán vettek részt.

**2018. március 14-én** a Magyar Oltárnál (Szent László tér) megtartott ünnepi megemlékezésen vettek részt.

**2018. március 21-én** a Köszöi KőCafé Galériában (1105 Budapest, Előd utca 1.) megrendezett **Krausz Margit festőművész akvarelljeiből Szín-Folt** címmel megtartott kiállításon vettek részt.

**Az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából együttműködve az Artashat Örmény Nemzetiségi Színházzal 2018. március 22-én** 19.00 órakor a Jelenlét 2018. nemzetiségi fesztivál keretében

**megrendezett Levesben** című előadáson a Nemzeti Színház a Kaszás Attila termében (1095 Budapest, Bajor Gizi park 1.) részt vettek.

A kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából **2018. március 23-án** 15.00 órakor megrendezett „**Tavaszcímzés Kőbányán**” című ünnepségen vettek részt a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) színháztermében.

**2018. április 13-án** a Kőbányai Szerb Önkormányzat által a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megrendezett **Délszláv és Görög Táncszalon** vettek részt.

**2018. április 15-én**, 17.00 órakor a Kőbányai Német Önkormányzat által a Kőbányai Szent László Plébánián (1102 Bp., Szent László tér 25.) **Kőhegyi Gyula** grafikusművész **Keresztmetszet** című kiállításának megrendezéséről

**2018. április 25-én az Örmény Genocídium 103. évfordulója alkalmából** a Görög Klubban (1104 Bp., Kada utca 120.) megtartott emlékrendezvényen és az követő **Eltitkolt Holokauszt** című magyar nyelvű filmvetítésen vettek részt.

**2018. április 27-én az Ukrán Kulturális és Dokumentáció Központban** (1065 Budapest Hajós u.1.) megrendezett **Csernobili katasztrófa áldozatairól szóló megemlékezésen** vettek részt.

**2018. május 1-jén** részt vettek az Óhegy parkban megrendezett **Halmajális kulturális és gasztronómiai rendezvényen**, valamint a **halászléfőzőversenyen** vettek részt.

**2018. május 10-én a Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat által megrendezett Anyák Napján** vettek részt.

A kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából **2018. május 16-án** 17.00 órakor a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvány (1105 Budapest, Bánya utca 31.) által megrendezett **Pünkösdváró hagyományőrző kulturális rendezvényen és kiállításon** a kerületi lengyel származású nyugdíjasokkal részt vettek a Kőbányai Szent László Plébánián (1102 Budapest, Szent László tér 25.).

**2018. május 20-án az Ukrán Országos Önkormányzat által megszervezett hagyományos Országos Ukrán Anyanyelvi Vers-és Prózamondó versenyen** vettek részt.

**2018. május 26-án**, 18.00- 24.00 óráig a **lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** részt vettek a **III. Kőbányai Balkán Est** rendezésén a Kőbányán az Újhegyen, a Mélytónál. A rendezvény keretein belül bemutatásra kerültek a bolgár, lengyel, szerb néptáncgyűttesek és zenekarok.

A rendezvényen bolgár, lengyel és szerb ételek és italok várták a kedves vendégeket. Az est bolgár, lengyel és szerb táncművészettel zárult.

**2018. június 2-án a Bárka (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertjében megszervezték a "IV. Ukrán Gasztronómiai Nap Kőbányán" című rendezvényt.**

**Az ukrán kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 9-én megtartották a Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat által megszervezett Ivana Kupala (Szent Iván Éj) hagyományőrző rendezvényt, amelyen részt vettek.**

**A kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából, az anyanyelv fejlesztését szolgáló 2. Kőbányai Labdarúgó Torna – Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Napot szerveztek 2018. június 16-án a kőbányai lengyel gyerekek és családok részére a Bárka (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertjében. Az Ihász utcai Kocsis Sándor Sportközpont pályán focimérkőzések zajlottak, ahol az első helyezést a roma csapat nyerte. A rendezvény kulturális műsorral folytatódott a kertben felállított mobil színpadon.**

**2018. június 18-22 között a Lengyel Perszonális Plébániában (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) megszervezték az Ukrán Napközis Hittan Tábort.**

**2018. június 21-től - 24-ig tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László-szobor koszorúzása programjain vettek részt.**

**2018. július 1- július 6 között megrendezett a III. "Velencei Gitáros Napok" Nemzetközi Gitárfesztiválon vettek részt.**

**2018. július 6-án a Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat által megrendezett Ivana Kupala (Szent Iván Éj) hagyományőrző rendezvényen vettek részt.**

**A kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a 2018.08.01 -2018.08.05 között Nagyharsányban (Rácz-ház, Vásártér u. 13/1.) az Ördögkatlan fesztiválon vettek részt.**

**2018. 08. 11 – 2018. 08. 18-a között Kárpátalján, Iszkán megrendezték az Ukrán Hagyományőrző Tábort.**

**2018. augusztus 20-án a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen koszorúztak.**

**2018. szeptember 1-jén az Óhegy parkban megrendezett XI. Kőbányai Rendvédelmi Nap rendezvényen és a főzőversenyen is részt vettek.**

**A kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. szeptember 28-án az Örmény Függetlenség Napja 27. évfordulója alkalmából megrendezett Örmény Hagyományörző Kulturális Estről és Örmény dokumentumfilm és koncertfilm vetítésről a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) részt vettek.**

**A Kőbányai Szerb Önkormányzat által 2018. október 6-án, 18.00 órakor a Kőrösi Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) színháztermében megrendezett Balkán Hangja Fesztiválon részt vettek.**

**A Havasi Gyopár Alapítvány által a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából 2018. október 17-én 10.00 órakor „Az idősök védelmében” címmel közbiztonsággal, bűnmegelőzéssel tájékoztató fórumon a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtárban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) részt vettek.**

**2018. november 17-én 17.00 órakor a Koccintós Néptáncsoport által megrendezett kerülő VIII. Koccintós Néptáncfesztiválon a „A jókedv, bor, tánc, zene közt ünnepel” címmel magyar és nemzetiségi néptáncsoportok és zenekarok részvételével a Kőrösi Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Szent László tér 7.-14. szám alatt vettek részt.**

**A lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a 2018. június 4-én, 17.00 órakor a Pongrác úti Föltámodatott Krisztus templomban (1101 Budapest, Kistorony park 1.), Nemzeti Összetartozás Napja megrendezett megemlékezésen részt vettek.**

**2018. október 5-én 10.00 órakor a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete által az Aradi vértanúk tiszteletére megrendezett ünnepi megemlékezésen a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.) részt vettek.**

**A kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából együttműködve a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal 2018. október 23-án 17.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ 1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) színháztermében az 1956-os forradalom és szabadságharc és szabadságharc 62. évfordulója tiszteletére megrendezett megemlékezésen, valamint a Pódium színház ünnepi előadásán vettek részt.**

**2018. november 8-án 10.00 órakor a „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségen vettek részt az Éles saroknál felállított emlékműnél.**

**2017. november 22-én az Ukrán Országos Önkormányzat által az 1932-1933 évi ukrán éhínség áldozatairól való megemlékezésről és a Holodomor emlékjel megkoszorúzásán részt vettek.**

**2018. november 23-án 11.30 órakor a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére megrendezett emléktábla koszorúzási ünnepségen a 1102 Budapest, Állomás utca 2. szám alatti emléktáblánál részt vettek.**

**A Bethlen Gábor Alapkezelő által a Nemz-Kul-19 2019. évi ukrán nemzetiségi pályázatok kulturális rendezvények programjaira 2 db pályázatot nyújtottak be.**

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **Kőbányai Bolgár Önkormányzat által 2018. december 7-én 16.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Előd utca 1.) szám alatt részt vesznek a „Bolgár zenés irodalmi és jazz esten.**

**A kerületi nemzetiségi önkormányzatokkal való együttműködés céljából együttműködési megállapodást kötöttek az Országos Ukrán Önkormányzattal (1065 Budapest, Hajós utca 1.).**

**A kerületi nemzetiségi önkormányzatokkal való együttműködés céljából együttműködési megállapodást kötöttek az Ukrán Nemzetiségi Egyesülettel (1061 Budapest, Paulay Ede utca 44.).**

**A kerületi nemzetiségi önkormányzatokkal való együttműködés céljából együttműködési megállapodást kötöttek a Józsefvárosi Ukrán Önkormányzattal (1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/.)**

**A kerületi nemzetiségi önkormányzatokkal való együttműködés céljából együttműködési megállapodást kötöttek az Erzsébetvárosi Ukrán Önkormányzattal (1073 Budapest Erzsébet krt. 6.)**

**A kerületi nemzetiségi önkormányzatokkal való együttműködés céljából együttműködési megállapodást kötöttek a Fővárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal (1052 Budapest, Városház utca 9-11.).**

**A kerületi nemzetiségi önkormányzatokkal való együttműködés céljából együttműködési megállapodást kötöttek a Magyarországi Ukrán Kulturális és Dokumentációs Központtal (1065 Budapest, Hajós utca 1.).**

**A kerületi nemzetiségi önkormányzatokkal való együttműködés céljából együttműködési megállapodást kötöttek a Budapest Főváros II. Kerületi Ukrán Önkormányzattal (1024 Budapest, Mechwart tér 1.).**

**A kerületi nemzetiségi önkormányzatokkal való együttműködés céljából együttműködési megállapodást kötöttek a Várpalota Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal (8100 Budapest, Gárdonyi Géza utca 39.).**



**A kerületi nemzetiségi önkormányzatokkal való együttműködés céljából együttműködési megállapodást kötöttek a Váci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal (2600 Vác, Március 15. tér 11.).**

Tájékoztatja a jelenlévőket arról, hogy a Kőbányai Ukrán Önkormányzat kiadja a **2019. évi Ukrán naptárt.**

Tájékoztatja a jelenlévőket arról, hogy **2018. december 1-jén** az Ukrán nemzeti színház 15. évfordulójára alkalmából ünnepi estet rendeznek az Ukrán Kulturális és Dokumentációs Központban (1065 Budapest, Hajós utca 1.).

Tájékoztatja a jelenlévőket arról, hogy **2018. december 8-án** 14.00 órakor megrendezésre kerül a **Nemzetiségek Hagyományőrző Karácsonyi Rendezvénye.** A Kőbányai Ukrán Önkormányzat is kulturális műsort rendez ez alkalommal a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft 1. számú termében (1105 Bp., Szent László tér 7-14.), ahová minden kedves vendéget szeretettel várnak.

Tájékoztatja a jelenlévőket arról, hogy **2018. december 16-án** a Kőbányai Ukrán Önkormányzat a Fővárosi Önkormányzattal közösen megszervezi az **Ukrán Mikulás rendezvényt.**

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **Kőbányai Szerb Önkormányzat által 2018. december 14-én 17.00 órakor** a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) megrendezésre kerülő „**Szerb irodalmi és gasztronómiai esten** részt vesznek.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **2018. december 17-én 14.00 órakor** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Bp., Előd utca 1.) A Havasi Gyopár Alapítvány által szervezett **Civil karácsonyi ünnepségen** részt vesznek.

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat továbbra is szervezi a kerületi ukrán nemzetiségek kulturális tevékenységét. Rendezvényeikkel és programjaikkal hozzájárulnak a magyarországi sokszínű ukrán kulturális örökség kerületi szintű bemutatásához és megismertetéséhez.

## **2. napirendi pont tárgya: Közmeghallgatás**

**Elnök:** Kéri a megjelent vendégeket, hogy amennyiben kérdésük, véleményük van az elhangzottakról, osszák meg a képviselőkkel.

**Jógáné Szabados Henrietta:** Gratulál a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2018. évi hasznos és eredményes munkájához, további sok sikert kíván a jövőben.

**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők és a lakosság részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a közmeghallgatást 12.20 órakor bezárja.



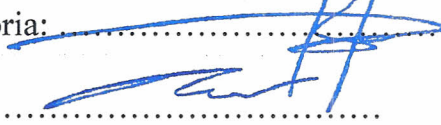

K.m.f.

*Borócsa Ferenc*

Jegyzőkönyv-hitelesítő

## JELLENLÉTI ÍV

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat  
2018. december 8-án (szombaton) 12.00 órai kezdettel  
megtartott Közmeghallgatásán




- 1./ Petrovszka Viktória:   
2./ Risko Román: .....  
3./ Bernáth Ferenc: 

### A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:

dr. Szabados Ottó jogtanácsos: 

Jógáné Szabados Henrietta referens: 

### Meghívottak:

- | név                       | aláírás  |
|---------------------------|--|
| 1./ Rubin-Gomai Agnieszka |  |
| 2./ Wysocki Richard       |  |
| 3./ Wysocki Richardné     |  |
| 4./ ZSIGRAY VALENTYINA    | Zigray Valentyina  |
| 5./ MEDVECEKY KATALIN     | Medveczky Katalin  |
| 6./ .....                 | .....  |
| 7./ .....                 | .....  |
| 8./ .....                 | .....  |